

# 監管局歡迎新任主席及成員

## The EAA welcomes the New Chairman and New Board Members

**監**管局歡迎政府委任廖玉玲太平紳士接替梁永祥教授 SBS太平紳士於2020年11月1日起出任監管局董事局主席。

監管局同時歡迎政府委任蕭澤宇先生BBS太平紳士出任監管局副主席，以及六位新成員，包括鄭定寧工程師、周偉信先生、黎文軒先生、SBS、FSDSM、FSMSM、潘達恒先生、余智榮先生及徐閔女士。

監管局新一屆董事局於2020年11月25日舉行首次會議，並委任五個常設委員會的主席，以監督監管局不同範疇的工作。各常設委員會的主席名單如下：

**T**he EAA welcomes the Government's appointment of Ms Elaine Liu, JP to succeed Professor William Leung Wing-cheung, SBS, JP as the new Chairman of the EAA Board effective from 1 November 2020.

The EAA also welcomes the Government's appointment of Mr Simon Siu Chak-yu, BBS, JP as the new Vice-chairman, as well as the appointment of six new Board Members, including Ir Albert Cheng Ting-ning; Mr Chow Wai-shun; Mr Lai Man-hin, SBS, FSDSM, FSMSM; Mr Jacob Poon Tat-hang; Mr Yu Chi-wing; and Ms Helen Zee.

The new EAA Board held its first meeting on 25 November 2020 and appointed the chairmen of its five standing committees to oversee various aspects of the EAA's work. The chairmen of the standing committees are as follows:

常設委員會名稱 Name of the Standing Committee	主席 Chairman
策略發展及管理委員會 Strategic Development & Management Committee	廖玉玲太平紳士 Ms Elaine Liu, JP
紀律委員會 Disciplinary Committee	蕭澤宇BBS太平紳士 Mr Simon Siu Chak-yu, BBS, JP
牌照委員會 Licensing Committee	謝小玲女士 Ms Phoebe Tse Siu-ling
執業及考試委員會 Practice and Examination Committee	許智文教授, MH Professor Eddie Hui Chi-man, MH
專業發展委員會 Professional Development Committee	凌潔心女士 Ms Imma Ling Kit-sum

新任監管局主席廖玉玲太平紳士於上任後透過短片向業界問好。她鼓勵從業員在疫情下要保持正面心態、維持良好執業及靈活變通。她期望待社交距離措施放寬後，能親身與業界見面。

Shortly after her appointment, Ms Elaine Liu, JP, the new Chairman of the EAA, sent her greetings to the trade through a video. She encouraged all practitioners to remain positive, be vigilant and resilient under the pandemic and to keep up with the good practice. When the restrictions on social gathering are relaxed, she looks forward to meeting the trade in person.

主席的短片已上載至監管局網站（[www.eaa.org.hk](http://www.eaa.org.hk)）及YouTube頻道（[www.youtube.com/c/EstateAgentsAuthority](http://www.youtube.com/c/EstateAgentsAuthority)）

To watch the video of the Chairman, please visit the EAA website ([www.eaa.org.hk](http://www.eaa.org.hk)) or the EAA's YouTube channel ([www.youtube.com/c/EstateAgentsAuthority](http://www.youtube.com/c/EstateAgentsAuthority))



大家亦可掃描QR code觀看：



(廣東話版本)

You may also scan the QR code:



(English version)

另外，監管局於2020年10月29日舉行傳媒聚會歡送前任主席梁永祥教授SBS太平紳士。梁教授與傳媒分享在監管局的難忘經驗。為感謝梁教授多年來的卓越領導及支持，監管局行政總裁韓婉萍女士致送紀念相冊予梁教授，以表達監管局員工對他的謝意。

On the other hand, a media gathering was held on 29 October 2020 to say farewell to the former Chairman, Prof. William Leung Wing-cheung, SBS, JP. Prof. Leung shared with the press his memorable experience in the EAA. Ms Ruby Hon Yuen-ping, the Chief Executive Officer of the EAA, thanked Prof. Leung for his excellent leadership and unwavering support over the past years and presented a photo album to him to express the gratitude from the EAA staff.

監管局行政總裁韓婉萍女士致送紀念相冊予前任主席梁永祥教授SBS太平紳士。

*Ms Ruby Hon Yuen-ping, the Chief Executive Officer of the EAA, presented a photo album to the former Chairman, Prof. William Leung Wing-cheung, SBS, JP.*



# 監管局及監管局員工各獲殊榮

## Awards received by the EAA and EAA staff



監管局2018/19年報榮獲香港管理專業協會最佳年度報告大獎 - Best New Entry獎項。

*EAA Annual Report 2018/19 was awarded the "Best New Entry" in the 2020 HKMA Best Annual Reports Awards.*

監管局早前在香港管理專業協會舉辦的「最佳年度報告大獎」中獲得非牟利及慈善團體組別的Best New Entry獎項。這是個具認可性的比賽，以表揚製作出高水平年報的機構。頒獎典禮已於2020年11月2日舉行。

此外，監管局兩名員工獲頒發「2020申訴專員嘉許獎—公職人員獎」，表揚他們處理查詢時的專業和積極態度。

憑藉處理查詢時的出色表現，牌照部朱靄嫻女士及機構傳訊部林家琪女士於2020年11月10日獲申訴專員頒發獎項。

這已是連續第六年有監管局員工獲頒發申訴專員嘉許獎，局方會繼續為業界及公眾提供優質客戶服務。

The EAA has recently been awarded the "Best New Entry" in the "Non-profit Making and Charitable Organisations" Category for the 2020 HKMA Best Annual Reports Awards organised by the Hong Kong Management Association. It is a well-recognised competition to honour the awarded organisations for their achievement in the production of annual reports with high standards. The award presentation ceremony was held on 2 November 2020.

Also, two EAA staff received "The Ombudsman's Awards 2020" for "Officers of Public Organisation" in recognition of their professional and positive attitude in enquiries handling.

With the outstanding performance in handling public enquiries, Ms Oceana Chu from the Licensing Section and Ms Vicki Lam from the Corporate Communications Section, received individual awards from The Ombudsman on 10 November 2020.

It is the sixth consecutive year that EAA staff have been awarded The Ombudsman's Award. The EAA will continue to provide quality customer service to the trade and the public at large.



朱靄嫻女士(左)及林家琪女士(右)獲頒發申訴專員嘉許獎。

*Ms Oceana Chu (left) and Ms Vicki Lam (right) receive "The Ombudsman's Awards 2020".*